



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Direction de la sécurité et de la justice DSJ
Sicherheits- und Justizdirektion SJD

Grand-Rue 27, 1701 Fribourg

T +41 26 305 14 03, F +41 26 305 14 08
www.fr.ch/dsj

16 août 2011, 18h, Aula de l'Université de Fribourg

Seules les paroles prononcées font foi!

Discours d'ouverture des 37^e « Rencontres de Folklore internationales de Fribourg »

Allocution de M. Erwin Jutzet, Président du Conseil d'Etat

Monsieur le Vice-Président du Conseil d'Etat, Madame la Conseillère d'Etat, Monsieur le Conseiller d'Etat, chers Collègues,
Madame la Conseillère nationale, Messieurs les Conseillers nationaux,
Monsieur le Conseiller aux Etats,
Madame la Chancelière d'Etat,
Monsieur le Préfet du district de la Gruyère,
Monsieur le Syndic, Monsieur le Président du Conseil général, Monsieur le Vice-Syndic et
Monsieur le Conseiller communal de la Ville de Fribourg,
Mesdames et Messieurs les représentants des communes,
Monsieur le Président des RFI,
Monsieur le Directeur artistique,
Mesdames et Messieurs,
Sehr geehrte Damen und Herren,

Tout d'abord, j'aimerais vous souhaiter la bienvenue à toutes et à tous pour cette 37^e édition « des Rencontres de Folklore internationales de Fribourg ».

- Welcome,
- Bienvenida,
- selamal datang (indonésien),
- pasveikinti (lituanien),
- vitajte (slovaque).

Alors que la rentrée scolaire approche à grand pas, ce festival nous propose un dernier voyage à travers plusieurs pays du monde, en passant de l'est à l'ouest. En effet, pas moins de 9 pays nous invitent, le temps d'une semaine, à visiter leur culture folklorique à travers la musique et les arts.

Musik und Folklore sind völkerverbindend, kennen keine Grenzen, sind friedentiftend. Freiburg ist stolz, dass ihr unsere Gäste seid.

Depuis 1975 déjà, ce festival dépasse les différences politiques et religieuses en nous offrant des moments de partage et de découverte d'autres cultures. Cette année encore les organisateurs nous proposent de danser aussi bien au rythme des musiques latines que sur des musiques des pays de l'est. Les RFI nous offrent également l'opportunité de goûter à des plats exotiques et de découvrir des artisanats inédits.

Les RFI sont un festival unique en Suisse, qui a lieu chaque année dans notre canton et qui contribue à promouvoir le multiculturalisme et l'ouverture d'esprit qui nous sont si chers.

So gründet denn auch der Freiburger Multikulturalismus auf unserer Zweisprachigkeit und der besonderen geografischen Lage des Kantons am Rande der Westschweiz und der Deutschschweiz. Integration und friedliches Zusammenleben mit den verschiedenen Gemeinschaften sind fester Bestandteil unserer Werte und unserer Lebensweise.

Aber auch die Förderung der Aussenbeziehung prägt unseren Kanton. Sei es über international bekannte Veranstaltungen wie das FIFF und die JazzParade oder über Botschafterinnen und Botschafter, die unsere Freiburger Kultur vertreten. In dieser Hinsicht sind wir auf dem internationalen Parkett durch Altbundesrat Joseph Deiss als aktueller Präsident der UNO-Generalsversammlung besonders gut vertreten.

Nous sommes aussi une terre d'accueil, car Fribourg est une ville estudiantine, qui a depuis longtemps pour tradition de recevoir des étudiants du monde entier dans nos universités. Cette tradition permet à notre canton de s'enrichir culturellement, mais aussi d'étendre son rayonnement au-delà de nos frontières.

Fribourg s'engage d'ailleurs de plus en plus à l'égard des pays les moins favorisés. Le Conseil d'Etat désire en effet mettre en place une politique cantonale de coopération au développement et d'aide humanitaire.

Par le biais d'une loi, qui sera prochainement présentée au Grand Conseil, le canton s'engage à encourager et soutenir les pays défavorisés afin qu'ils soient en mesure d'assurer leur développement par leurs propres forces. L'objectif d'une telle politique est d'instaurer un meilleur équilibre entre les pays au sein de la communauté internationale.

Nous ne pouvons plus ignorer l'inégalité croissante qui continue de se creuser entre certaines régions du monde, car quotidiennement, l'actualité nous confronte à ce qui se passe à des milliers de kilomètres de chez nous. La diffusion de plus en plus rapide et dense de l'information, le développement des transports et le système financier mondial nous rapprochent et nous lient les uns aux autres.

Les drames qui se déroulent actuellement sur la scène internationale ne peuvent nous laisser indifférents et mettent en évidence la fragilité des sociétés humaines. La famine en Somalie, les multiples guerres civiles dans les pays du Moyen Orient ou les émeutes en Grande Bretagne, sont autant d'événements qui nous émeuvent et nous interpellent. Et malgré nos différences culturelles nous vivons aujourd'hui dans ce que l'on appelle le village planétaire. Désormais, les frontières ne nous enferment plus dans un cocon protecteur et nous ne pouvons plus ignorer ce qui se passe au-delà de notre canton.

Comme nous le démontre la crise économique et financière qui s'annonce, nos destins sont imbriqués et nous ne pouvons plus nous développer en dépit du reste du monde. Nous n'avons pas d'autre choix que d'être solidaires.

Comme l'a dit Boutros Boutros-Ghali : « A nous de décider si nous voulons vivre en citoyens du monde. A nous de décider si nous voulons démocratiser la mondialisation avant que la mondialisation ne dénature la démocratie. Retrouvons ce qui nous unit, savourons ce qui nous distingue, évitons ce qui nous sépare. Parce qu'ensemble, nous pouvons peser ! »

Je vous propose de suivre ce conseil. Rassemblons-nous autour des Rencontres de Folklore internationales de Fribourg et allons à la rencontre d'autres cultures à travers la musique et la fête.

Je vous souhaite à toutes et à tous une très bonne soirée et un excellent festival !